



miniland thermokit



1

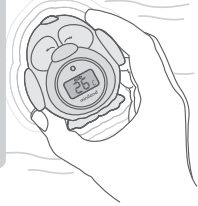
on



Golpear suavemente
 Hit gently
 Bata suavemente
 Tapotez doucement
 Sanft tippen
 Colpire delicatamente
 Trafienie delikatnie
 мягко ударил

2

Poner en el agua
 Put in water
 Colocar na água
 Mettre dans l'eau
 Stellen im Wasser
 Mettere in acqua
 Umieścić w wodzie
 положить в воду




3 Interpretación · Interpretation · Interpretação · Interprétation
 Deutung · Interpretazione · Interpretacja · интерпретация

3A

Temperatura ideal
 Ideal temperature
 Temperatura ideal
 Niveau ideal
 Idealen Bereich liegt
 Temperatura ideale
 Prawidłowa temperatura
 идеальная температура


33 °C ~ 38 °C



3B

Agua demasiado fría
 Water too cold
 Água demais fria
 Eau trop froide
 Wasser zu kalt
 L'acqua troppo fredda
 Woda jest zbyt zimno
 Вода слишком холодная

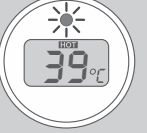
- 33 °C



3c

Agua demasiado caliente
 Water too hot
 Água demais quente
 L'eau trop chaude
 Das Wasser ist zu heiß
 L'acqua è troppo calda
 Woda jest zbyt gorąca
 Вода слишком горячая


+ 38 °C




4

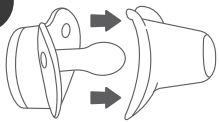
Apagado automático en 60 minutos
 Automatic shut-off in 60 minutes
 Desligamento automático em 60 minutos
 Arrêt automatique en 60 minutes
 Automatische Abschaltung in 60 Minuten
 Spegnimento automatico in 60 minuti
 Automatyczne wyłączenie po 60 minutach
 Автоматическое отключение через 60 минут

off






1



Parpadeo (°C) = comenzar
 Flashing (°C) = ready
 Piscando (°C) = começar
 Clignotant (°C) = Commencer
 Blinken (°C) = Beginnen
 Lampeggianti (°C) = Iniziare
 Migający (°C) = Rozpocząć
 мигание (°C) = старт


Esperar entre 3 y 5 minutos
 Wait between 3 and 5 minutes
 Aguarde entre 3 e 5 minutos
 Attendez entre 3 et 5 minutes
 Warte zwischen 3 und 5 Minuten
 Attendere tra 3 e 5 minuti
 Poczekaj między 3 do 5 minut
 Подождите от 3 до 5 минут

2




on
beep!

3



4



3-5 M

Interpretación · Interpretation · Interpretação · Interprétation
 Deutung · Interpretazione · Interpretacja · интерпретация

5A

Pitidos lentos · Slow beeps
 Bips lentos · Bips lents
 Langsam Pieptöne
 Beeps lento · Powolne dźwięki
 Медленные звуковые сигналы

35 °C ~ 37.8 °C

Sano · Healthy · Saudável
 En bonne santé · Gesund
 Sano · Zdrowy · Здоровый

5B


Pitidos rápidos · Quick beeps
 Bips rápidos · Bips rapides
 Schnell Pieptöne · Bip rapidi
 Szybkie dźwięki
 Быстрые звуковые сигналы



+ 37.8 °C

Fiebre · Fever · Febre
 Fièvre · Fieber · Febbre
 Gorączka · Лихорадка

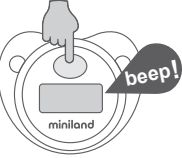
Temperatura similar a: · Similar temperature to: · Temperatura semelhante:
 Temperature similaire à: · Ähnliche Temperatur: · Temperatura simili a:
 Podobny do temperatury: · Аналогичная температура к:

5



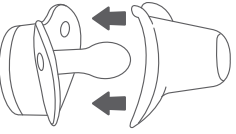



6



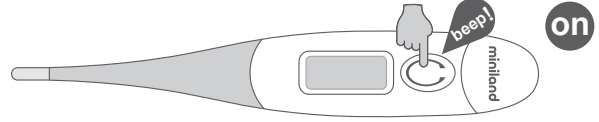
off
beep!

7





1



2



Parpadeo (°C) = començar
 Flashing (°C) = ready
 Piscando (°C) = começar
 Clignotant (°C) = Commencer
 Blinken (°C) = Beginnen
 Lampeggiante (°C) = Iniziare
 Migający (°C) = Rozpocząć
 мигание (°C) = старт

3

Opciones de medición · measurement options · opções de medição · options de mesure
 měřičoptionen · opzioni di misura · opcje pomiaru · измерения варианты

3A



Oral · Orale
 W ustach
 Оральный

- Cubrir con funda. Introducir. Mantener boca cerrada.
- Cover with cover. Introduce. Keep mouth closed.
- Cubra com tampa. Introduzir. Manter a boca fechada.
- Couvrir avec le couvercle. Présenter. Gardez la bouche fermée.
- Deckel mit Deckel. Vorstellen. Halten Sie den Mund geschlossen.
- Coprire con coperchio. Introdurre. Tenere la bocca chiusa.
- Przykryć pokrywą. Przedstawić. Trzymaj usta zamknięte.
- Накройте крышкой. Вводить. Держите рот закрытым.

3B



Axilar · Axillary · Axillaire
 Axillar · Ascellare
 W pachę · Аксиллярный

- Limpiar axila con toalla seca. Colocar.
- Clean the armpit with dry towel. Place.
- Limpe a axila com uma toalha seca. Lugar.
- Nettoyez l'aisselle avec une serviette sèche. Place.
- Reinigen Sie die Achselhöhle mit einem trockenen Handtuch. Platz.
- Pulire l'ascella con un asciugamano asciutto. Posto.
- Oczyszczyć pachę suchym ręcznikiem. Miejsce.
- Очистите подмышку с сухим полотенцем. Место.

3C



Rectal · Rectale
 Rektal · Rettale
 W odbycie · Ректальный

- Cubrir con funda. Lubricar. Introducir menos de 1.3 cm.
- Cover with cover. Lubricate. Enter less than 1.3 cm.
- Cubra com tampa. Lubrificar. Digite inferior a 1.3 cm.
- Couvrir avec le couvercle. Lubrifier. Entrez moins de 1.3 cm.
- Deckel mit Deckel. Schmieren. Eingeben weniger als 1.3 cm.
- Coprire con coperchio. Lubrificare. Inserisci meno di 1.3 cm.
- Przykryć pokrywą. Smarować. Wprowadź mniej niż 1.3 cm.
- Накройте крышкой. Смазывать. Введите менее 1.3 cm.

4

Esperar entre 30 y 60 segundos
 Wait between 30 and 60 seconds
 Aguarde entre 30 e 60 segundos
 Attendre entre 30 et 60 secondes
 Wartezeit zwischen 30 und 60 Sekunden
 Attendere tra 30 e 60 secondi
 Poczekaj między 30 a 60 sekund
 Подождите от 30 до 60 секунд



5

Para una temperatura más precisa espere entre 3 y 10 minutos
 For a more accurate temperature wait between 3 and 10 minutes
 Para uma temperatura mais preciso esperar entre 3 e 10 minutos
 Pour une température plus précise attendre entre 3 et 10 minutes
 Für eine mehr genaue Temperatur warten zwischen 3 und 10 Minuten
 Per una più accurata della temperatura aspettare tra 3 e 10 minuti
 Dla dokładniejszej temperaturze, czekać od 3 do 10 minut
 Для получения более точной температуры подождите от 3 до 10 минут



6

Interpretación · Interpretation · Interpretação · Interprétation
 Deutung · Interpretazione · Interpretacja · интерпретация



Temperatura de referencia · Reference temperature
 Temperatura de referencia · Température de référence
 Referenztemperatur · Temperatura di riferimento
 Temperatura odniesienia · Эталонная температура



+1°C



+0.5°C ~ +1°C

6A

Sano
 Healthy
 Saudável
 En bonne santé

Gesund
 Sano
 Zdrowy
 Здоровый

35 °C ~ 37.8 °C

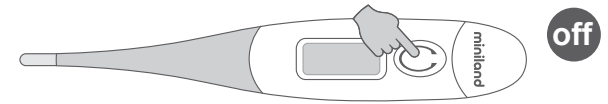


Fiebre
 Fever
 Febre
 Fièvre

Febbre
 Gorączka
 Лихорадка

+ 37.8 °C

7



8

Para tomar una nueva medida, espere 3 minutos · To take a new measure, wait 3 minutes
 Para tirar uma nova medida, aguarde 3 minutos · Pour prendre une nouvelle mesure, attendre 3 minutes
 Um eine neue Maßnahme zu ergreifen, 3 Minuten warten · Per scattare una nuova misura, attendere 3 minuti
 Aby wziąć nową środek, odczekać 3 minuty · Для того, чтобы принять новую меру, подождать 3 минуты